

7.1 Auto OFF / ON 7.1 Auto OFF / ON 7.1 OFF / ON Auto 7.1 Auto OFF / ON

Auto OFF / Auto ON
Das Gerät schaltet sich nach 10 min Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Schiebers schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.

Auto OFF / Auto ON
If the instrument has not been used for 10 minutes or more, it will be automatically switch OFF. Movement of the slide will automatically switch ON the instrument.

Auto OFF / Auto ON
Le pied à coulisse se mettra en veille après 10min de non utilisation. L'allumage de l'appareil se fera par simple mouvement de la coulisse.

Auto OFF / Auto ON
Dopo 10 minuti di inutilizzo lo strumento si spegne automaticamente. Muovendo il cursore lo stesso si riaccenderà automaticamente.

7.2 Klassik-Modus 7.2 Classic Mode 7.2 Le mode classique 7.2 Utilizzo classico

Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung)

This mode is recommended when the zero point is frequently repositioned (for example; comparative measurements)

Ce mode est recommandé, si le zéro est souvent défini. (Ex : pour de la mesure comparative)

Raccomandato quando ci si deve riposizionare spesso sullo zero (es. misurazioni comparative)

Ein ON Marche ON

Aus OFF Arrêt OFF

Nullsetzen RESET Mise à zéro RESET mm / inch

Nullsetzen RESET Mise à zéro RESET

mm / inch

Preset eingeben Entering a PRESET value Entrée d'un preset Inserire PRESET

Preset eingeben Entering a PRESET value Entrée d'un preset Inserire PRESET

Preset aufrufen Ordering a PRESET value Rappell du Preset Attivare PRESET

7.3 Reference-Modus (empfohlen) 7.3 Reference Mode (recommended) 7.3 Mode référence (recommandé) 7.3 Modo Riferimento (raccomandato)

LOCK-Funktion
Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.

LOCK-Funktion
Activating the Lock function prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).

LOCK-fonction
L'activation de la fonction de verrouillage empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).

Funzione - LOCK
Attivando la funzione Lock si prevenono accidentalimanipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/inch).

Lock

Unlock

8. Displaymeldungen 8. Display Messages 8. Affichage de message 8. Messaggi a Display

Err.D

zu schnell verschoben
moved too quickly
Translation trop rapide
movim. troppo rapida

9. Datenausgang 9. Data Output 9. Sortie de données 9. Uscita dati

Digimatic
Datenkabel 16 EXd
Data cable 16 EXd
Cable pour données 16 EXd
Cavo dati 16 EXd

Best.-Nr. 4102411
Order no. 4102411
N° cde. 4102411
Codice 4102411

Opto RS232C
Datenkabel 16EXr
Data cable 16EXr
Cable pour données 16 EXr
Cavo dati 16EXr

Best.-Nr. 4102410
Order no. 4102410
N° cde. 4102410
Codice 4102410

USB (Com-Port Emulation)
Datenkabel 16 EXu
Data cable 16 EXu
Cable pour données 16 EXu
Cavo dati 16 EXu

Best.-Nr. 4102357
Order no. 4102357
N° cde. 4102357
Codice 4102357

Digimatic

Pin No.	I/O	Funktion - Function - Fonctions - Funzione
1	GND	
2	O	DATA output
3	O	CLOCK sortie
4	O	"READY" uscita
5	I	"REQUEST" input
6	N.C.	
7	N.C.	
8	N.C.	
9	N.C.	
10	N.C.	

Datenübertragungsformat:
Data transmission format:
Format de transmission des données:
Formato trasmissione dati:

Reihenfolge - sequence - séquence - Sequenza

alle / toutes / tutte / "F" (1111)

MSD LSD

Zeichen / sign / signes / "0" (0000) / "1" (1000)

Messdaten / meas. data / Valeur / mesurée / Dati di misurazione

Einheit / unit / unité / Unità / Inch: 1 (1000)

2 (0100)
3 (1100)
4 (0010)
5 (1010)

Eingangsbeschaltung:
Electronic circuit for input:
Circuit électronique pour entrées:
Circuito d'entrata:
/REQUEST

Ausgangsbeschaltung:
Electronic circuit for output:
Circuit électronique pour sorties:
Circuito d'uscita:
DATA=CLOCK

U_{max}: 25 V
I_{max}: 150 mA

R1 = 600 K - 800 K
R2 = 910 K
C1 = 1 nF

Opto RS232C

Pin No.	Funktion - Function - Fonctions - Funzione
1	GND
2	Txd Datenausgang - data output - Sortie de données - uscita
3	Rxd -Vdd
4	DTR Anforderung - Request - Demande - Richiesta
5	N.C.
6	N.C.
7	RTS +Vdd
8	N.C.
9	N.C.

Datenübertragung auf Anforderung von einem Peripheriegerät
Data transmission by request of peripheral equipment
Transmission de données par demande de l'équipement périphérique
Trasferimento dati con richiesta da una periferica

Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts)
Data transmission via DATA button on the cable (see picture on the right, top side).
Transmission de données par le bouton du câble (voir schéma en haut à droite).
Trasferimento dati mediante tasto DATA sul cavo (fig. in alto a destra).

Übertragungsparameter:
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 2 Stopbits; 4800 Bauds

Transmission parameter:
1 startbit; 7 bit databits; even parity; 2 stopbits; 4800 bauds

Paramètres de transmission:
1 start bit; 7 data bits; parité paire; 2 stop bits; 4800 bauds

Parametri di trasferimento:
1 bit di start; 7 bits di lunghezza parola; parità-pari; 2 bits di stop; 4800 Bauds

Daten im ASCII-Format:
Unit: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | CR

Dati in ASCII format:
Unit: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | CR

Dati in formato ASCII:
Unità di misura: [inch]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | D5 | CR

Spannungssversorgung:
Power supply:
Puissance:
Alimentazione:

Über RS232C Port des Peripheriegerätes
via RS232C port des périphériques
mediante Porta RS232 dall'apparecchio periferico

+ VDD von / from / de / di TxD
- VDD von / from / de / di TxD

Virtueller COM-Schnittstellentreiber:
Die Treiber und Beschreibung sind im Lieferprogramm des Kabels 16 EXu enthalten.

Der Treiber emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise wie mit einem Hardware Com-Port.

Virtual COM-Interface-Driver:
The Driver and instructions are supplied with the 16 EXu cable.

The Driver emulates for every connected cable an additional virtual COM-Port. The application software communicates to the instrument in exactly the same manner as a normal hardware COM-Port.

Programme de gestion COM virtuel pour l'interface:
Les programmes de gestion et la description sont inclus dans la livraison du câble 16 EXu.

Le programme de gestion émule un Com-Port supplémentaire pour chaque câble branché. Le logiciel d'application communique avec l'instrument de la même manière qu'un Hardware Com-Port.

Porta COM-Virtuale per interfaccia:
Driver e istruzioni sono forniti con il cavo 16 EXu.

Il Driver emula una Porta-Com supplementare per ogni cavo collegato. L'applicazione software comunica con lo strumento nello stesso modo di una normale Porta-Com hardware.

Daten im ASCII-Format:
Unit: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | D5 | CR

Dati in ASCII format:
Unit: [mm]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | D5 | CR

Dati in formato ASCII:
Unità di misura: [inch]: SIGN | D0 | D1 | D2 | D3 | D4 | D5 | CR



Digitaler Tiefen-Messschieber
Digital Depth Caliper
Jauge de profondeur digitale
Calibro digitale per profondità

MarCal 30 EWR
Reference



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions de Service
Manuale di Istruzioni

3757000

Mahr GmbH Esslingen
D-73702 Esslingen • Postfach 10 02 54
Telefon (07 11) 9 31 26 00 • Fax (07 11) 3 16 09 53

1008



Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten.
Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments.
All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Ci riserviamo il diritto di modificare i ns. prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche. Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

© by Mahr GmbH, Esslingen

EG-Konformitätserklärung

Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

EC Declaration of Conformity

This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.

Dichiarazione di conformità CE

Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/CE relative à la Compatibilité Electromagnétique.

Dichiarazione di conformità

Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE ed alla Direttiva 2004/108/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.

